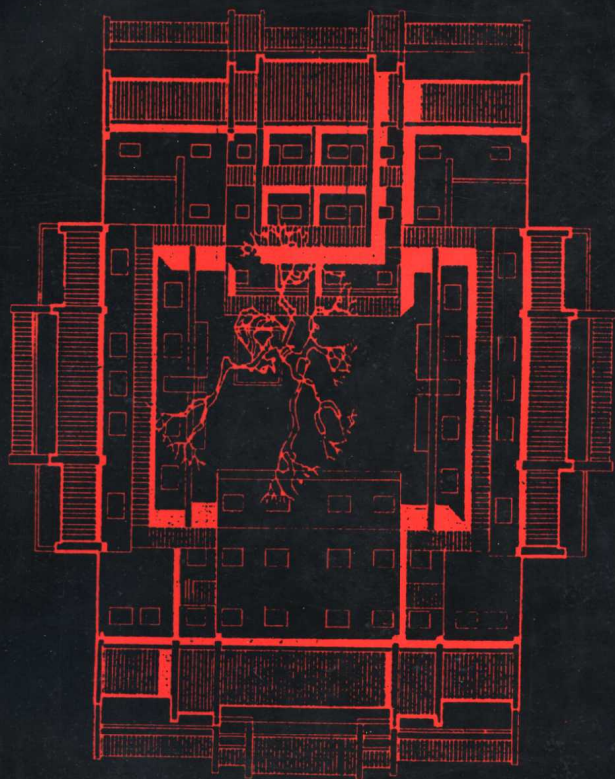


THE OLD CITY OF BEIJING
AND ITS JUER HUTONG NEIGHBOURHOOD

北京
旧城
与
菊
儿
胡
同

王
良
编



北京旧城与菊儿胡同

吴良镛

中国建筑工业出版社

(京)新登字 035 号

责任编辑：吴小亚 欧阳星耀

封面设计：姚立新

北京旧城与菊儿胡同

吴良镛

*

中国建筑工业出版社出版、发行（北京西郊百万庄）

新华书店经销

民族印刷厂印刷

*

开本：850×1168 毫米 1/16 印张：18½ 字数：598 千字

1994 年 11 月第一版 1994 年 11 月第一次印刷

印数：1—1,400 册 定价：28.50 元

ISBN 7-112-02396-3

TU·1855 (7444)

前言

本书着重说明两个方面问题：关于北京城市建设的整体思考，和以菊儿胡同试验为例阐明住宅建设的研究与开发问题。

关于北京城市建设的整体思考：

自从1946年我来北京清华任教后，亲眼目睹这个城市接近半个世纪以来的重大变化，作为规划建筑工作者，曾经对它的发展进行了一些研究，参与了一些规划建设的工作。由于一定时期内总是在某一侧重点下工作，所以接触的大多是局部具体的问题。但是，经过几十年沧桑，积累了不少的感受，感到需要对它进行一番整体的思考，总结出一些带规律性的东西，以加深对它的认识。这种念头虽不时出现，但由于忙于日常工作，一直未能动笔。对菊儿胡同试验工程，原来只打算限于对这一项实践工作的论述和总结，但一经动笔，涉及北京旧城改造的种种问题，不免思绪万千，感到过去一些长期争论不休的问题，至今认识尚为模糊，并且一涉及旧城建设，不是过多地强调改造，就是笼统地强调保护，偏执一方，至今很少从“保护与发展”这一对主要矛盾来分析与解决问题。并且不少人对于旧城的有些问题似乎还存在某些禁区，讳莫如深，长期以来不敢去碰它，这样既不利于认识的提高与科学理论的发展，也妨碍了问题的深入解决。笔者困惑之余，不揣浅陋，将思考所得就教于同行们。笔者深感审时度势，立足实际，分析矛盾，整体思考，面对现实，展望未来，因势引导，意匠独造，可以说，是城市规划实践的灵魂，也是作为城市规划工作者对事业负责，需要不断修养锻炼的必具品质。

关于住宅问题的研究与开发：

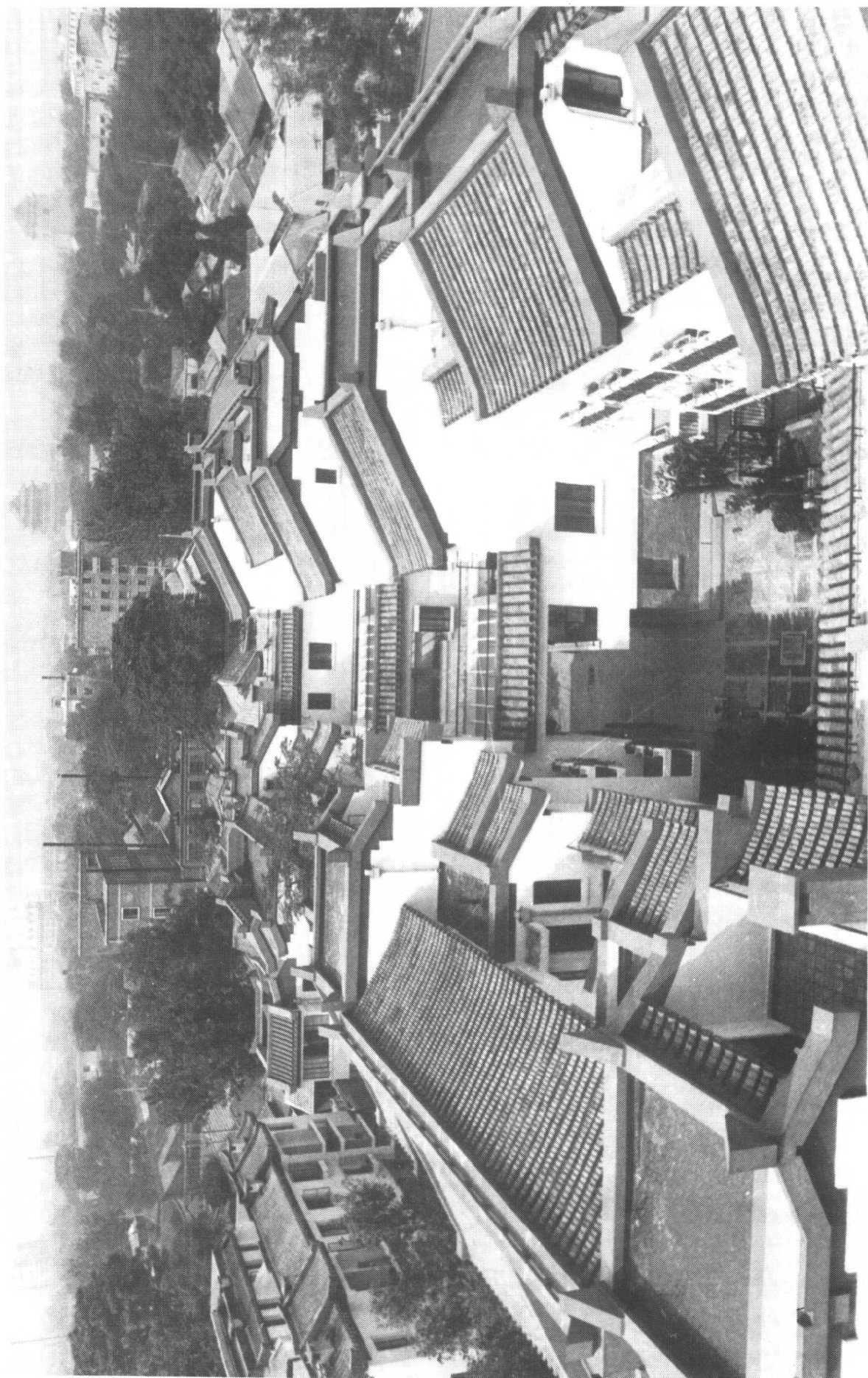
整体是由局部构成的，没有局部也就没有整体。多年来对北京城市交通、园林绿化等等方面探索者不少，但对北京旧城居住街坊如何改建，加以综合研究与探索者并不太多，更未见到有人结合旧城特有的胡同、四合院结构的历史与现实、保护与发展、改造与创新等方面从事深入的理论与实践研究。对此我们从70年代末开始作了较长时期思考，但直到1987年酝酿住房制度改革时，菊儿胡同的试验才得以实现。

把菊儿胡同的试验过程加以整理，除为了总结经验，探求学术理论的发展，策划今后更大规模工作的开展外，根本的目的在于探索住房建设领域中推广“研究与开发”(Research and Development 简称 R & D)的必要性与可能性。

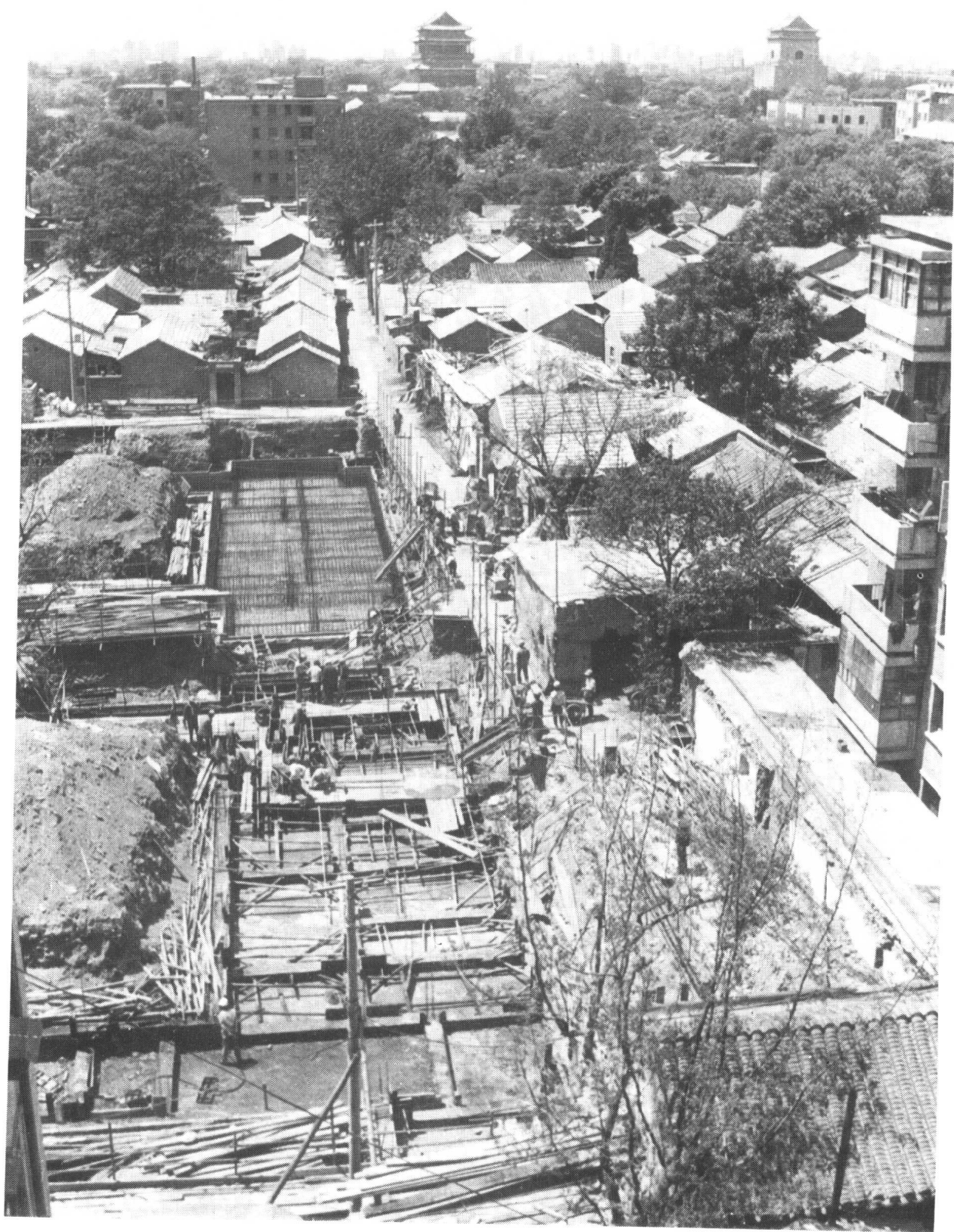
菊儿胡同的试验证明：在住房建设中推广“研究与开发”是大有可为的，尽管我们目前的工作还很粗糙，第一、二期工程也有这种那种不尽理想、有待改进之处，但是，如果各级主管部门、建筑院校、设计与研究单位、开发公司等都能认识到这种工作的重要性，积极试验推行“研究与开发”的工作，努力改善人们的居住条件，提高住房的质量，则菊儿胡同试验的意义将远不止于某一种模式的探索和几片住宅楼工程的完成。我们所期待的是住宅建设和“研究与开发”相并行的工作能在全国一切有条件的地方得到开展。我们正是抱着这样一种面向未来的赤诚信念来撰写这本书的。

吴良镛

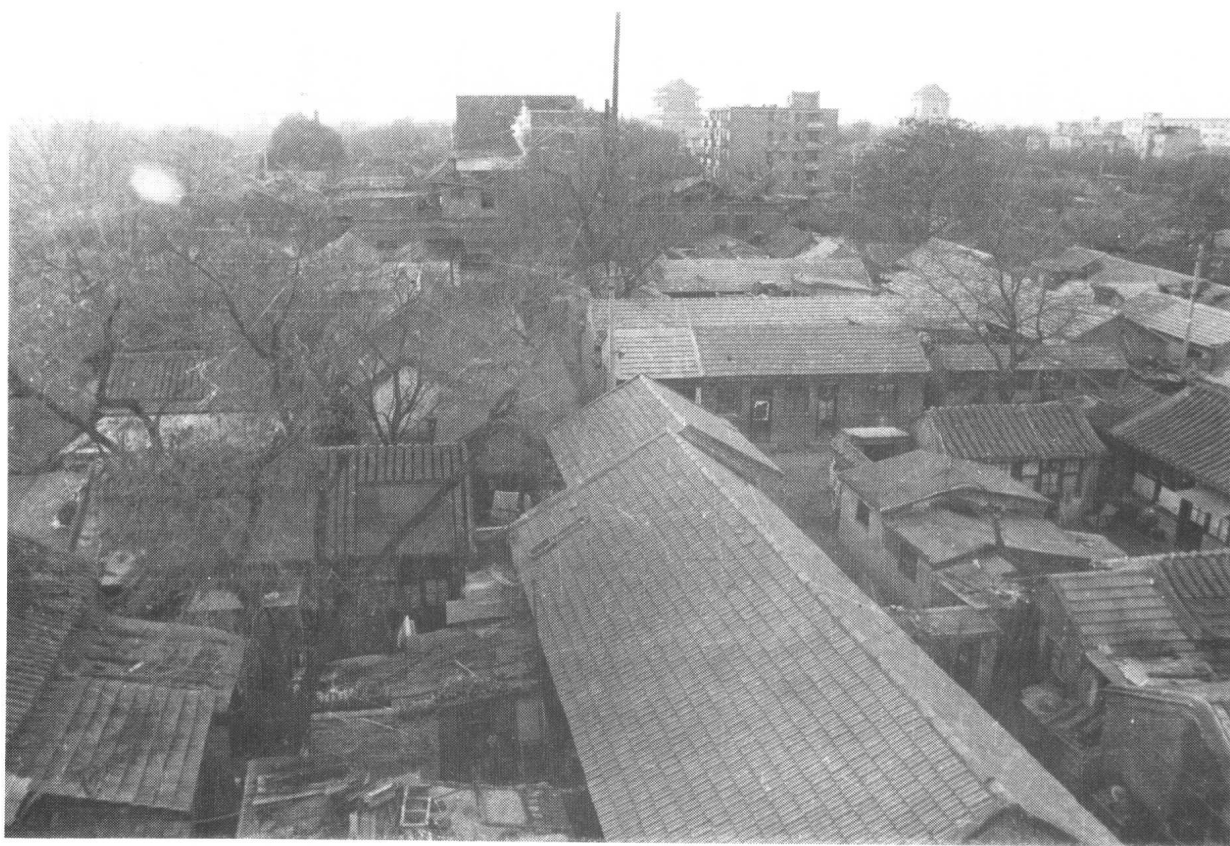
一九九三年六月



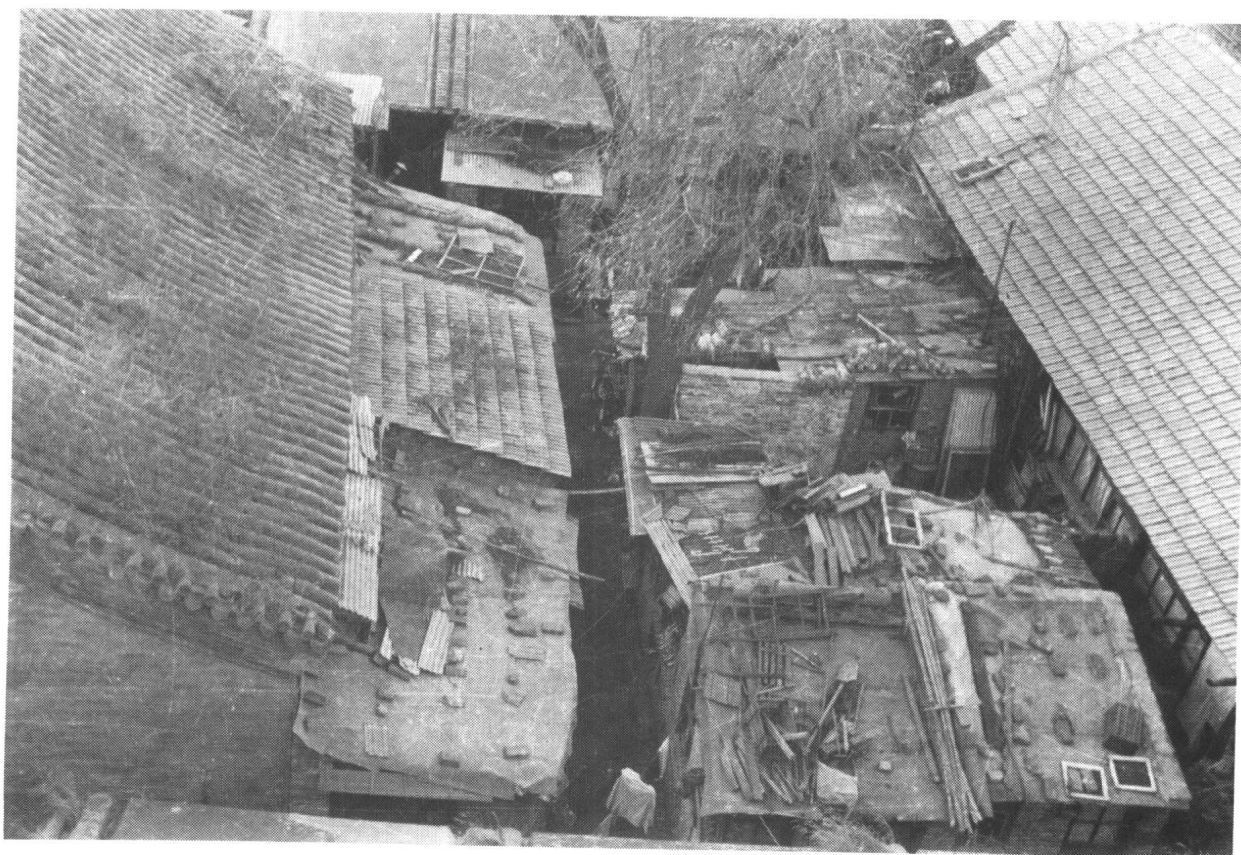
菊儿胡同新四合院建筑群鸟瞰（远处为钟、鼓楼）



改建中的菊儿胡同新四合院



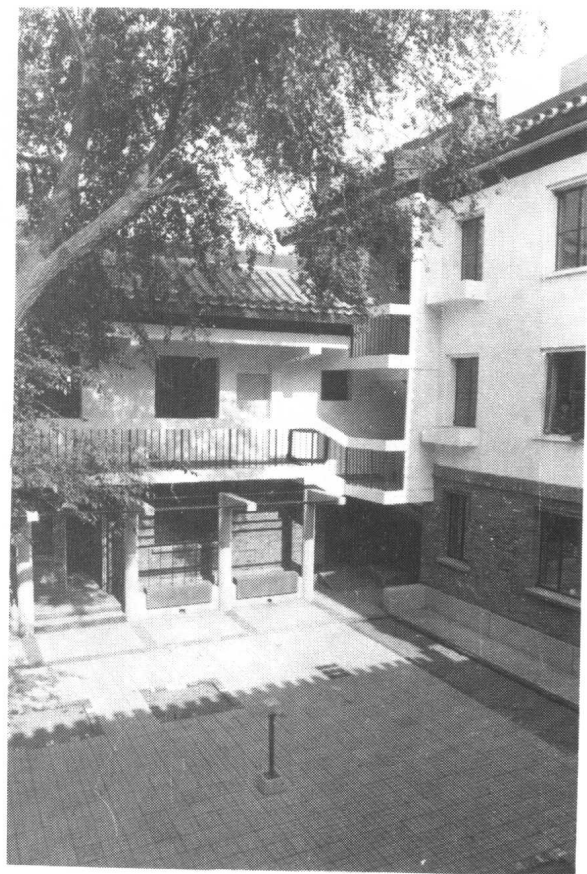
维护城市整体性
(请注意下图住宅单元楼对原有城市肌里的破坏)



改建前后居住空间的重新构成



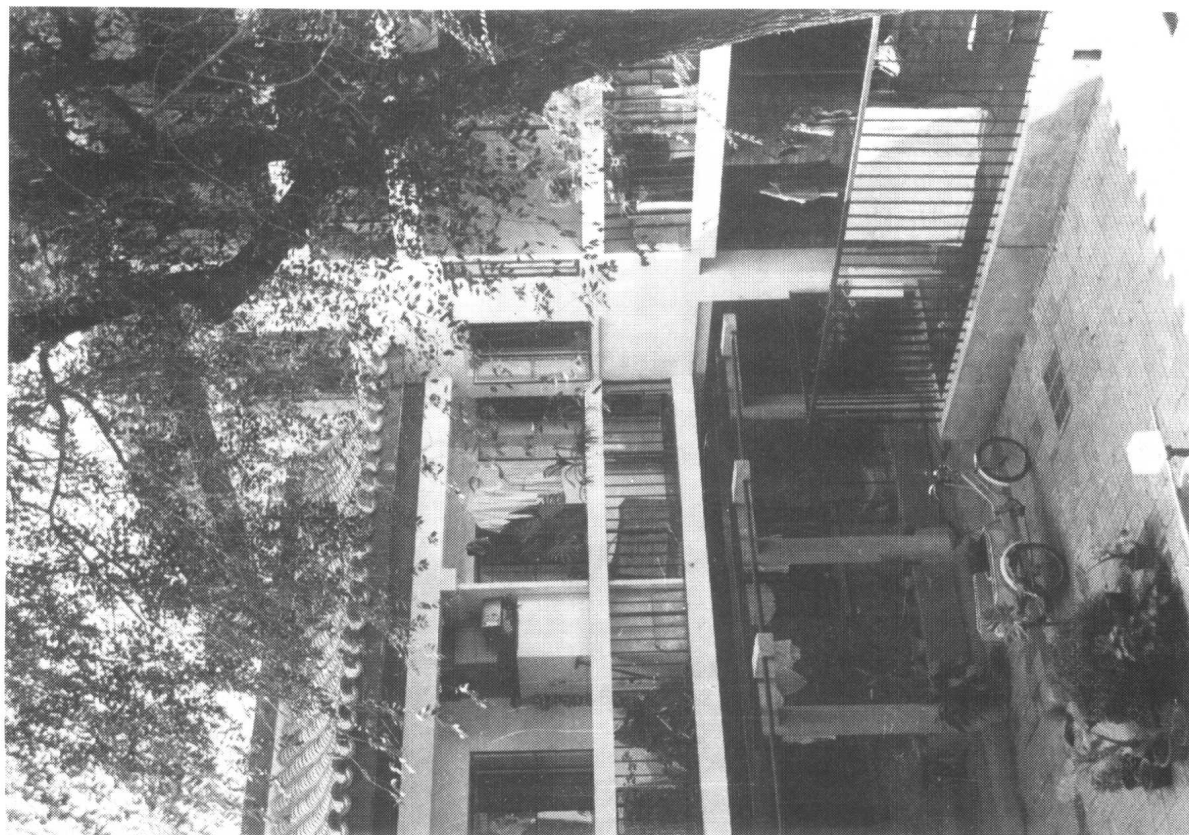
庭院



庭院



庭院



庭院



院落的穿插



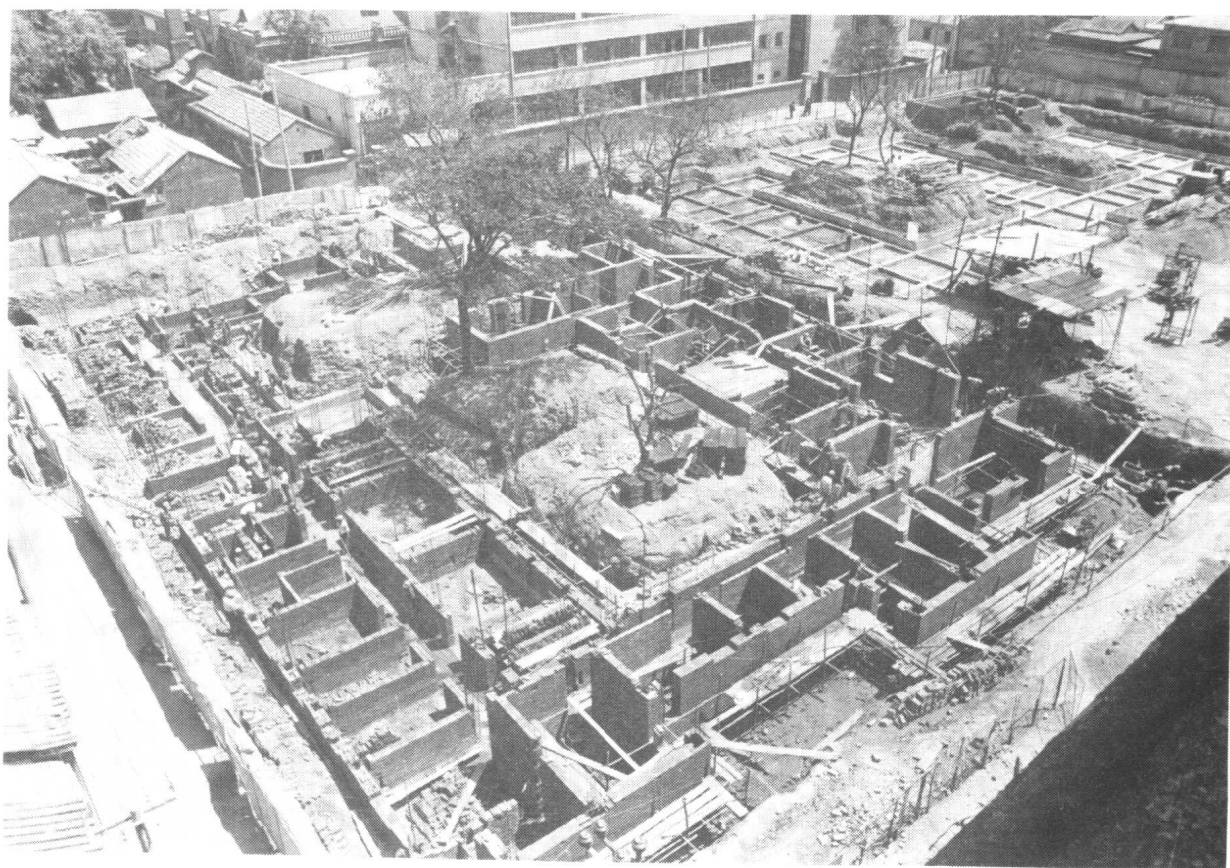
绿丛



绿丛



绿丛



适宜技术的运用 下图示院落与树木的保存